



**ST. MARY CATHOLIC CHURCH**  
**LA IGLESIA CATÓLICA DE SANTA MARÍA**

432 EAST DOWNER PLACE, AURORA, ILLINOIS 60505  
 (630) 892-0480

[stmary432@yahoo.com](mailto:stmary432@yahoo.com)

Parish Website: [www.stmaryaurora.org](http://www.stmaryaurora.org)

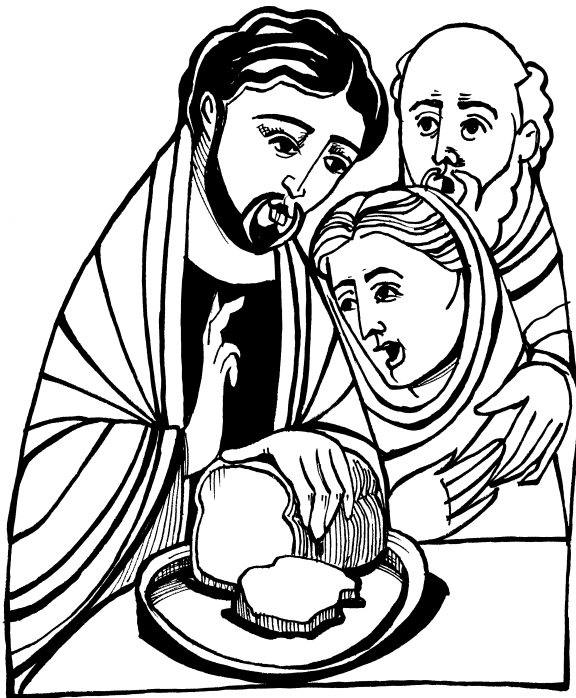
**THIRD SUNDAY OF EASTER**  
**30 APRIL 2017**

**TERCER DOMINGO DE PASCUA**  
**30 DE ABRIL DE 2017**

And it happened that, while Jesus was with his disciples at table, he took bread, said the blessing, broke it, and gave it to them. With that their eyes were opened and they recognized him, but he vanished from their sight.

Luke 24: 30-31

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD



Y entró para quedarse con ellos. Cuando estaban a la mesa, tomó un pan, pronunció la bendición, lo partió y se lo dio. Entonces se les abrieron los ojos y lo reconocieron, pero él se les desapareció.

Lucas 24, 30-31

Leccionario I ©1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

**Masses • Las Misas**

Saturday: 4:00 PM

Sábado: 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM

Domingo: 11:00 AM

Weekdays/Días de la Semana:

Listed in the weekly bulletin

*Información en el boletín semanal*

**Penance • Confesiones**

Saturday/Sábado: 2:45-3:30 PM

**Prayer Chain • Cadena de Oración:**

If you have a request, please call the parish office.

*Cualquiera que desea una oración para alguna necesidad especial, de llamar a la Oficina de la Parroquia.*

**Adoration of the Blessed Sacrament:**

Fourth Saturday 9:00 PM-5:00 AM

**Adoración del Santísimo Sacramento:**

El cuarto sábado 9:00 PM-5:00 AM

**La Coronilla de la Divina Misericordia:**

Los Martes 7:00 PM

**Pastor/Párroco**

The Reverend Timothy Piasecki

**Deacon/Diácono**

Mr. José Falcón

**Parish Office/La Oficina Parroquial**

432 E. Downer Place (630) 892-0480

Monday/Lunes—Friday/Viernes: 9:00 AM-3:00 PM

**Religious Education/Formación Religiosa:**

(630) 892-0480 Mrs. Mary Ann Bennett, DRE

**Centro Cristo Rey:**

(630) 851-1890

**Immigration Services**

**Servicios al Inmigrantes:**

(630) 851-6807

**Society of St. Vincent de Paul**

**Sociedad de San Vicente de Paul**

(630) 851-2913

### Mass Intentions

*Saturday/sábado, April 29 de abril, 2017*

**4:00 PM Parishioners of St. Mary Parish**  
**7:00 PM †Agustin Gomez** (La Familia Gomez)

*Sunday/domingo, April 30 de abril, 2017*

**9:00 AM †John Pieck** (Bill & Connie Fornal)  
**11:00 AM †Gerardo, Roberto y Javier Hernández,**  
**María del Refugio Gracian, Alán y Refugio**  
**Maravilla** (La Familia)

*Monday/lunes, May 1 de mayo, 2017*

**8:00 AM †Martha Hermes** (Donna Hermes)

*Tuesday/martes, May 2 de mayo, 2017*

**8:00 AM †Robert Dombrasky** (Marilyn Millen)

*Wednesday/miércoles, May 3 de mayo, 2017*

**8:00 AM †Ralph Hermes** (Donna Hermes)

*Thursday/jueves, May 4 de mayo, 2017*

**8:00 AM †Daniel & Elizabeth Brown**

*Friday/viernes, May 5 de mayo, 2017*

**8:00 AM †The Faithful Departed**

*Saturday/sábado, May 6 de mayo, 2017*

**4:00 PM †Ann Waegner Atkins** (Family)  
**7:00 PM †Agustin Gomez** (La Familia Gomez)

*Sunday/domingo, May 7 de mayo, 2017*

**9:00 AM Parishioners of St. Mary Parish**

### WELCOME TO THE TABLE OF THE LORD BIENVENIDOS A LA MESA DEL SEÑOR



**April 30 de abril**  
**Alejandro Chavez**  
**Melina Ramirez**

### Life's Healing Weekend Retreat Schedule 2017

Life's Healing Weekend is a spiritual experience. You'll have the opportunity to examine your life and discover what limits your capacity for love and opens you up to embrace the transforming love of God.

#### **Locations and Dates:**

**Missionaries of the Sacred Heart** (no overnight stay)  
305 S. Lake St., Aurora, IL 60506  
May 20-21 (English); November 4-5 (English)

**La Salle Manor** (overnight stay location)  
124890 Galena Rd., Plano, IL 60545  
June 16-18 (English); Aug. 11-13 (English); Dec. 1-3 (English)

**Bishop Lane Retreat Center** (overnight stay location)  
7708 E. McGregor Rd., Rockford, IL 61102  
July 14-16 (English); Oct. 27-29 (English)

**Additional information and reservations: LHJ Retreat Ministry Office, 630-892-2371, Ext. 39. Mon.—Fri., 8:00 a.m.-4:30 p.m.**

### El Camino para Sanar las Heridas de la Vida

El Retiro "El Camino para Sanar las Heridas de la Vida" es una vivencia espiritual. Tendrás la oportunidad de examinar tu vida y descubrir todo aquello que limita tu capacidad de amar. Te dispondrás a recibir el amor transformador de Dios.  
**Lugar y Fechas:**

**Casa de los Misioneros del Sagrado Corazón**  
(no hay estadia nocturna para los retiros en español en este lugar)  
305 South Lake Street, Aurora, IL 60506  
10 y 11 de junio  
26 y 27 de agosto  
23 y 24 de septiembre  
11 y 12 de noviembre  
**Inscripciones y más información llama al Ministerio de**



### CHURCH CLEANING / LIMPIEZA del TEMPLO Sat./sábado, May 6 de mayo, 9 a.m.

Gisela Cuanetl, Delfina Mendoza, Adam Meza, Leslie Meza,  
Adam Meza, Leo & Barb Ocola, Sandra Schuler

### BLUE SUNDAY DAY OF PRAYER April 30, 2017

Blue Sunday Day of Prayer is a special day when churches take time in their services to pray for victims of child abuse and for those who rescue them. We pray because they shouldn't have to pray alone. **Please join Casa Kane County in this life saving effort.**



### DOMINGO TRISTE DÍA DE ORACIÓN 30 de abril del 2017

Es un especial ya que todas las iglesias toman tiempo dentro del servicio para hacer una oración especial por los niños abusados y víctimas de violencia y por aquellos que fueron rescatados. **Por favor unite a casa Kane County en este**

### The Fox Valley Festival Chorus

presents *Italy Preview Concert of Sacred Music* to be performed in the Vatican, Venice, Florence, and Assisi, featuring members of the Fox Valley Festival Chorus who will be participating in the *American Celebration of Music in Italy Tour in June 2017*, accompanied by Mary Strong, Eleanor Strong, and members of the Fox Valley Festival Chorus Brass

**Sunday, April 30, 2017**  
**Our Lady of Good Counsel Catholic Church**  
**3:30 p.m. 620 Fifth Street Aurora, Illinois**



## EL SEÑOR ESTÁ CON NOSOTROS

Todos **La Obras de Misericordia** se hacen reales y presentes a la gente por sus contribuciones a **La Colecta Diocesana**. Sin su generosidad, llevar la misericordia de Dios a estas personas sería muy difícil.

### LA COLECTA DIOCESANA 2017

Compromiso 6 Y 7 de mayo

Cuando este hacienda su compromiso a la **Diócesis de Rockford**, favor de reflejar en **los Principios de Donaciones Caritativas**:

Yo tengo una **necesidad personal** para regresarle al Señor...

1. **En acción de gracias y gratitude**—por el amor de Dios me ha brindado a mí a mi familia y por todas las bendiciones que Dios me da
2. **Como sacrificio**—los dos significados de la palabra: Hacer una ofrenda al Señor, renunciar algo superfluo, y poner en orden mis prioridades
3. **De los primeras frutos**—antes de cualquier otra cosa y es un regalo incondicional sin esperar algo cambio
4. **Es en proporción a lo que yo recibio**—parte de mi tiempo, talentos, y Tesoro
5. **De una manera responsable**—soy responsable en hacer mi compromiso de tiempo, talent, y Tesoro a la Iglesia de manera que me anoto a una promesa específica, la cual tengo todas intenciones de cumplir, doy mis **regalos regularmente**.

Si recibe una tarjeta de compromiso por correo, por favor traigala a misa el próximo fin de semana con usted. Este año, si va a hacer su compromiso con **tarjeta o retiro automático de us cuenta bancaria**, por favor visite [www.rockforddiocese.org/donar](http://www.rockforddiocese.org/donar) para donar con facilidad y seguridad.

Su regalo a la Colecta Diocesana 2017 apoya ministerios como los siguientes:

- Educación de Seminaristas
- Formación de Ministros Laicos
- Sacerdotes Jubilados
- Educación Religiosa
- Caridades Católicas
- Hispanic Ministry

Obispo David J. Malloy le dijo: "En su nombre todos los esfuerzos llevan la fe otros de una u otra forma. Eso, por supuesto, exige nuestro compromiso financiero. Y cumplimos con ese compromiso a través de nuestro apoyo

"Queridos Hermanos en Cristo:

"Este año el tema de la Colecta Diocesana es verdaderamente poderoso... '*El Señor está con nosotros*'...

"Nuestro compromiso espiritual con la fe Católica nos compromete a cada uno de nosotros en espíritu y en cuerpo. En espíritu, creemos y vivimos todo lo transmitido de Jesús a nosotros y a través de la Iglesia Católica. En el cuerpo, buscamos llevar a Jesús y nuestra fe a los más necesitados y al mundo. En la Diócesis de Rockford, ese trabajo toma muchas formas en muchos diferentes ministerios, bien sea a través de Caridades Católicas, Vida y evangelización de la familia, Ministerio de jóvenes y jóvenes adultos, las escuelas católicas, las vocaciones, el Tribunal o mi propio ministerio como obispo...

"Participar en la Colecta Diocesana 2017 es una forma poderosa para asegurarse de que la familia más grande de la Iglesia continúa la obra de Jesús en un mundo que desesperadamente necesita de nuestro testimonio. Todas nuestras donaciones, ya sean económicas o nuestra activa presencia y el amor por el Cuerpo de Cristo, ayudan a la misión de Cristo en su parroquia y en su diócesis"...

"¡Gracias por su generosidad con la Colecta Diocesana y por ayudarnos a compartir las buenas nuevas, que el Señor ciertamente está con nosotros en este mundo y en el siguiente".

Reverendísimo David Malloy



20 **DIOCESAN APPEAL**  
17 **DIOCESE of ROCKFORD**



"Dear Friends in Christ:

The theme of this year's annual appeal is a powerful one indeed... *'The Lord is with Us'*...

"Our spiritual commitment to the Catholic faith engages each of us in spirit and in body. In spirit, we believe and live everything conveyed to us from Jesus and through the Catholic Church. In body, we seek to bring Jesus and the faith to the needy and to the world. In the Diocese of Rockford, that work takes many forms in many different ministries whether it be through Catholic Charities, Life and family Evangelization, Young Adult and Youth Ministry, Catholic schools, Vocations, the Tribunal or my own ministry as bishop...

"Participating in the 2017 Diocesan Appeal is a powerful way to make sure the larger family of your Church carries on the work of Jesus in a world that desperately needs our witness. All our gifts, whether they be gifts of treasure, or our active presence in a love for the Body of Christ, help further Christ's mission in your parish and in your diocese.

"Thank you for your generosity to the Diocesan Appeal and for your help in sharing the good news that the Lord is indeed with us in this world and the next."

The Most Reverend David J. Malloy

## THE LORD IS WITH US

All **Works of Mercy** are made real and present to the people by your contribution to the **DIOCESAN APPEAL**. Without your generosity, bringing God's mercy to his people would be very difficult.

### DIOCESAN APPEAL 2017

**Pledge Weekend May 6 & 7**

**Before you make your pledge to the Diocese, please reflect on these five Principles of Charitable Giving:**

I have a **need** to make a return to the Lord...

- 1. In gratitude and thanksgiving** for God's love for me and my family and for all the blessings God has given to me
- 2. As a sacrifice**—both meanings of the word: offer it up so as to make holy; and to do without something to reorder my priorities
- 3. From my first fruits off the top.** It is an unconditional gift without strings attached.
- 4. In proportion to what I have received**—a tithe of my time, talent, treasure, and assets
- 5. In an accountable manner,** I make a conscious commitment of my time, talent, treasure, and assets to the Church by signing up and making a specific pledge that I intend to complete; I give my gifts on a **regular** basis.

If you receive a pledge envelope in the mail this week, please bring it to Mass with you next weekend.

This year, if you plan to make your **gift by charge card or automatic withdrawal** from your bank account, please visit [www.rockforddiocese.org/donate](http://www.rockforddiocese.org/donate) for easy, secure giving.

Your gift to the 2017 Diocesan Appeal supports ministries like these:

- Seminarian Education
- Retired Priests
- Religious Education
- Deaf Apostolate
- Lay Ministry Formation
- Youth Ministry
- Catholic Charities
- Hispanic Ministry

Bishop David Malloy says, "All those efforts bring the faith to others in one form or another on your behalf. That of course, requires our financial commitment. And we fulfill that commitment through our support of the Diocesan